AUTONOME PROVINZ BOZEN - SÜDTIROL
Deutschsprachiger Schulsprengel
St. Martin in Passeier

PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO -
Istituto comprensivo in lingua tedesca
San Martino in Passiria

Finanziato dall'Unione europea NextGenerationEU

FUTURA LA SCUOLA PER L'ITALIA DI DOMANI

Ministero dell'Istruzione e del Merito

Italiadomani PIANO NAZIONALE DI RIPRESA E RESILIENZA

An die eingeladenen Wirtschaftsteilnehmer
Agli operatiori economici invitati

Bekanntmachung
MARKTERHEBUNG

ZUM ZWECK DER DIREKTVERGABE gemäß Art 36, Abs. 2, Buch. a) des GvD Nr. 50/2016 und Art. 26, Abs. 2 des LG Nr. 16/2015

Avviso
INDAGINE DI MERCATO

FINALIZZATA ALL'AFFIDAMENTO DIRETTO ai sensi dell'art. 36, c. 2 lett. a) del D.Lgs. 50/2016 e art. 26. c. 2 della LP n. 16/2015

UMWELTFREUNDLICHE BESCHAFFUNG VON DESKTOP-COMPUTERN, MONITOREN, NOTEBOOKS UND NOTEBOOKADAPTER

(MINDESTUMWELTKRITERIEN_ Dekret des Ministeriums für Umwelt, Landschafts- und Meeresschutz vom 13.12.2013, veröffentlicht im G.B Nr. 13 vom 17.01.2014) bzw. MUK vom 17.10.2019

APPATLO VERDE PER LA FORNITURA DI COMPUTER MODELLO DESKTOP, SCHERMI, COMPUTER PORTATILI E ADATTATORI

Criteri minimi ambientali_Decreto del Ministero dell'ambiente e della tutela del territorio e del mare del 23.12.2013, G.U. n. 13 del 17.01.2014 nonché CAM del 17.10.2019.

CUP J84D22004880006

Einreichefrist Abgabe Interessensbekundung und des Voranschlages

Mittwoch, 07.06.2023_12:00 Uhr

über e-procurement (www.ausschreibungen-suedtirol.it

Termine manifestazione interesse e presentazione proposta

mercoledí, 07/06/2023 ore: 12:00

tramite e-procurement (www.bandi-altoadige.it

Die vorliegende Markterhebung wird vom einzigen Verfahrensverantwortlichen Beate Folie durchgeführt, ernannt mit Dekret der Schulführung Nr. 54 vom 28.04.2023 für die Vergabestelle „Deutschsprachiger Schulsprengel St. Martin in Passeier“ und dient der Ermittlung der Marktstruktur und der potentiell interessierten Wirtschaftsteilnehmer.

Es wird festgehalten, dass das Vergabeverfahren, für das diese Markterhebung bestimmt ist, ganz mit Mitteln aus dem PNRR- NextGenerationEU finanziert wird.

DIE VORLIEGENDE BEKANNTMACHUNG DIENT SOMIT AUSSCHLIESSLICH DER MARKTSONDIERUNG UND LEITET KEIN AUSSCHREIBUNGSVERFAHREN EIN.
EINGELEITET DURCH VERÖFFENTLICHUNG DER BEKANNTMACHUNG IM INFORMATIONSSYSTEM ÖFFENTLICHE VERTRÄGE DER AUTONOMEN PROVINZ BOZEN ENDET DIE MARKTERHEBUNG SOMIT MIT DEM EINGANG DER INTERESSENSBEKUNDUNGEN UND DEREN AUFNAHME IN DIE AKTEN.

1_Vergabegegenstand

Die Vergabestelle plant eine Markterhebung mit folgendem Gegenstand:
Umweltfreundliche Beschaffung von elektrischen und elektronischen Bürogeräten

a) *Notebooks, Desktop PC's, Monitore und Notebookadapter* gemäß den Mindestumweltkriterien im Sinne der Anlage zum Dekret des Ministeriums für Umwelt, Landschafts- und Meeresschutz vom 23.12.2013, G.B Nr. 13 vom 17.01.2014.

La presente indagine di mercato viene promossa dal responsabile unico del procedimento Beate Folie, nominato con Decreto Dirigenziale n. 54 del 28/04/2023, per conto della stazione appaltante “Istituto Comprensivo i lingua tedesca San Martino in Passiria” ed è preordinata a conoscere l’assetto del mercato di riferimento ed i potenziali operatori economici interessati.
Si dà atto che la procedura di affidamento cui è finalizzata la presente indagine di mercato, è finanziata, in tutto con le risorse previste dal PNRR-NextGenerationEU.

IL PRESENTE AVVISO QUINDI HA QUALE FINALITÀ ESCLUSIVA IL SONDAGGIO DEL MERCATO E NON COSTITUISCE AVVIO DI UNA PROCEDURA DI GARA

.AVVIATA ATTRAVERSO PUBBLICAZIONE SUL SITO DEL SISTEMA INFORMATIVO CONTRATTI PUBBLICI DELLA PROVINCIA DI BOLZANO ALTO ADIGE, IL SONDAGGIO SI CONCLUDE PERTANTO CON LA RICEZIONE E LA CONSERVAZIONE AGLI ATTI DELLE MANIFESTAZIONI DI INTERESSE PERVENUTE.

1_Oggetto dell‘ affidamento

La presente stazione appaltante intende espletare un’ indagine di mercato, avente ad oggetto:
appalto verde per la fornitura di attrezzature elettriche e elettroniche d’ufficio

a) *Notebooks, pc modello desktop, schermi e adattatori,* in conformità ai criteri ambientali minimi di cui all’allegato al decreto del Ministero dell’ambiente e della tutela del territorio e del mare del 23.12.2013, G.U. n. 13 del 17.01.2014.

Erhebung MUK ex-ante (Anlage C)

Verifica CAM ex-ante (Allegato C)

Los 1: Computeranlagen und Zubehör
CPV 30200000-1

um unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit und Transparenz, die evtl. Interessierten/die Kartierung des Marktes zu erheben.

Lotto 1: apparecchiature informatiche e forniture
CPV 30200000-1

finalizzata ad individuare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento, proporzionalità e trasparenza, i potenziali soggetti interessati/ finalizzata ad una mappatura del mercato.

2_Art. 47, Abs. 1 des Gesetzes Nr. 108/2021

(Kriterien zur Förderung des Jungunternehmertums, der beruflichen Eingliederung von Menschen mit Behinderung, der Gleichstellung der Geschlechter und der Einstellung von jungen Menschen unter 36 Jahren und Frauen)_(Decreto semplificazioni-bis, art. 47: pari opportunità e inclusione lavorativa nei contratti pubblici nel PNRR e nel PNC)

Da die Vergabe ganz mit Mitteln aus dem PNRR finanziert wird, wird die Vergabestelle ex-ante im Zuge der Marktrecherche die Anwendung der in Absatz 4 genannten Teilnahmeanforderungen ermitteln. Anlage D

2_ art. 47, comma 1 della legge n. 108/2021

(criteri orientati a promuovere l'imprenditoria giovanile, l'inclusione lavorativa delle persone disabili, la parità di genere e l'assunzione di giovani, con età inferiore a trentasei anni, e donne)
(Decreto semplificazioni-bis, art. 47: pari opportunità e inclusione lavorativa nei contratti pubblici nel PNRR e nel PNC)

In quanto l' appalto è finanziato in tutto con le risorse previste dal PNRR codesta stazione appaltante provvederá al rilevamento ex-ante dell' applicazione dei requisiti di partecipazione di cui al comma 4 tramite indagine di mercato. Allegato D

3_DNSH-Prinzip (Do No Significant Harm) nel PNRR

Das missionsübergreifende DNSH (Do no significant harm) Prinzip, bezeichnet den Grundsatz der Vermeidung erheblicher Umweltschäden. Alle Projekte im Rahmen des PNRR müssen mit diesem Prinzip im Einklang sein.

Da die Vergabe ganz mit Mitteln aus dem PNRR finanziert wird, wird die Vergabestelle ex-ante im Zuge der Marktrecherche die Anwendung des DNSH-Prinzips ermitteln. Anlage E

3_principio DNSH (Do No Significant Harm) nel PNRR

Il principio trasversaleDNSH (Do no significant harm) costituisce l'impegno di non arrecare un danno significativo all'ambiente. Tutti i progetti nell'ambito del PNRR devono necessariamente essere allineati a tale principio.

In quanto l' appalto è finanziato in tutto con le risorse previste dal PNRR codesta stazione appaltante provvederá al rilevamento ex-ante dell' applicazione del principio DNSH tramite indagine di mercato. Allegato E

4_Unterauftrag

4_subappalto

Der Unterauftrag ist für reine Lieferungsaufträge nicht zulässig.

Il subappalto non è ammesso per incarichi di mera fornitura.

5_endgültige Sicherheit

Gemäß Art. 36 des LG Nr 16/2015 muss der Auftragnehmer bei Vergabeverfahren mit geschätzten Wert ab 40.000 Euro (ohne MwSt.) und unter 139.000 Euro/150.000 Euro (ohne MwSt.) die endgültige Sicherheit gemäß Art. 36 LG Nr. 16/2015 in Höhe von 2% des Vertragspreises leisten.

5_garanzia definitiva

Ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015 per procedure di affidamento con valore stimato dell'affidamento pari o superiore a 40.000 euro (al netto di IVA) ed inferiore a 139.000 euro/150.000 euro (al netto di IVA) l'affidatario è tenuto a presentare apposita garanzia definitiva ai sensi dell'art. 36 LP 16/2015 pari al: 2% dell' importo contrattuale.

6_Preisrevision

Da es sich beim geplanten Vergabeverfahren um keine periodische oder continuierliche Lieferung handelt, wird die Revisionsklausel nicht angewandt.

6_revisione dei prezzi

In quanto l' appalto programmato non prevede forniture periodiche o continuative, la clausola di revisione non viene applicata.

7_Auswahl der Wirtschaftsteilnehmer

Die vorliegende Markterhebung richtet sich an alle Wirtschaftsteilnehmer nach Art. 45 GvD 50/2016. Interessierte Wirtschaftsteilnehmer müssen folgende Anforderungen erfüllen:

- Eintragung im **Handelsregister** für Tätigkeiten, welche gemäß Art. 83 Abs. 3 GvD Nr. 50/2016 im Zusammenhang mit der Vergabe-gegenständlichen Leistung stehen;

- die **allgemeinen Anforderungen** gemäß Art. 80 GvD Nr. 50/2016 i.g.F. besitzen;

- nicht dem Ausschluss von der Vergabe wegen Verstoßes von Art. 47, Absatz 3 des Gesetzes Nr. 108/2021 unterworfen sein;

Im Rahmen der Direktvergabe werden für vorliegende Bekanntmachung nur qualifizierte und ausgewählte Wirtschaftsteilnehmer eingeladen, ihren VoranschlagVorschlag einzureichen.

Die Teilnahme gilt als Erklärung über die Erfüllung der von den staatlichen Rechtsvorschriften vorgegebenen allgemeinen Anforderungen. Die Vergabestelle beschränkt

7_Selezione degli operatori economici

La presente indagine di mercato è rivolta a tutti gli operatori economici ex art. 45 D.lgs. 50/2016. Gli operatori economici interessati devono possedere i seguenti requisiti:

- iscrizione al **registro delle imprese** per attività coerenti alla prestazione oggetto dell'affidamento in conformità a quanto previsto dall'art. 83 comma 3 d.lgs. 50/2016,

- **requisiti di ordine generale** di cui all'art. 80 del D.Lgs. n. 50/2016 e ss.mm.ii;

- non essere sottoposto all'esclusione dall' appalto per violazione art. 47, comma 3, legge 108/2021;

Nella procedura di affidamento diretto per il presente avviso, saranno invitati a presentare un preventivo/proposta solo gli operatori economici qualificati e selezionati.

La partecipazione vale quale dichiarazione del possesso dei requisiti di ordine generale stabiliti dalla normativa nazionale, La stazione appaltante limita la verifica del

die Überprüfung der Anforderungen auf den Zuschlagsempfänger.

possesso dei requisiti di ordine generale in capo al solo aggiudicatario.

8_Unterlagen, die vor dem Vertragsabschluss zusammen mit der Anlage A1 Teil I und II (vonseiten des mit der gegenständlichen Markterhebung ermittelten Wirtschafts-teilnehmers) einzureichen sind

Im Sinne von Art. 47, Absatz 2 des Gesetzes Nr. 108/2021, müssen die Wirtschaftsteilnehmer, **die verpflichtet sind**, den Bericht über die Personalsituation gemäß Artikel 46 des GvD Nr. 198/2006 und des Dekretes des Ministeriums für Arbeit und Sozialpolitik im Einvernehmen mit dem Minister für Chancengleichheit und Familie *(öffentliche und private Unternehmen mit mehr als 50 Beschäftigten)* zu erstellen, müssen bei sonstiger Nichtbeauftragung folgendes vorlegen:

- - eine Kopie des zuletzt eingereichten Berichts, zusammen mit der Empfangsbestätigung, die bescheinigt, dass der Bericht korrekt erstellt und im Portal des Ministeriums für Arbeit und Sozialpolitik gespeichert wurde (https://servizi.lavoro.gov.it);
- Bescheinigung über die gleichzeitige Übermittlung des genannten Berichts und dessen Eingang bei den betrieblichen Gewerkschaftsvertretern, mit Bestätigung der Übereinstimmung mit dem Original.

Der zuletzt eingereichtge Bericht bezieht sich auf den Zweijahreszeitraum 2020/21, der die Anzahl der Mitarbeiter des Unternehmens zum 31.12.2021 abbildet. [Nach dem 30.04.2024 wird dieses Datum auf den 31.12.2023 geändert - Zweijahreszeitraum 2022./23.]

Diese Dokumente müssen auch bei Nichteinhaltung der in Artikel 46 des GvD Nr. 198/2006 und in Artikel 5 des

8_Documentazione da presentare prima della stipula del contratto unitamente all'allegato A1 parte I e II (da parte dell'operatore economico selezionato a seguito della presente indagine di mercato)

Ai sensi dell'art. 47, comma 2, della legge 108/2021, gli **operatori economici tenuti** alla redazione del rapporto sulla situazione del personale ai sensi dell'art. 46 del d.lgs. 198/2006 e del Decreto del Ministero lavoro e delle politiche sociali di concerto con il Ministro per le Pari Opportunità e la Famiglia del 29.03.2022 *(le aziende pubbliche e private che occupano oltre 50 dipendenti)*, allegano, a pena di non conferimento dell'incarico:

- copia dell'ultimo rapporto inviato unitamente alla ricevuta attestante la corretta redazione ed il salvataggio sul portale del Ministero del lavoro e delle politiche sociali (https://servizi.lavoro.gov.it);
- attestazione della contestuale trasmissione del predetto rapporto e della sua relativa ricevuta alle rappresentanze sindacali aziendali con attestazione di conformità all'originale.

Per ultimo rapporto si intende quello riferito al biennio 2020/21 che fotografa il numero di dipendenti dell'azienda al 31/12/2021. [Dopo il 30/04/2024 tale data andrà modificata in 31/12/2023 – biennio 2022/23]

Tali documenti devono essere allegati anche in caso di inosservanza dei termini previsti dall'art. 46 d.lgs.

Dekretes des Ministeriums für Arbeit und Sozialpolitik im Einvernehmen mit dem Minister für Chancengleichheit und Familie vom 29.03.2022 festgelegten Fristen beigefügt werden.

198/2006 e dall'art. 5 del Decreto del Ministero del lavoro e delle politiche sociali di concerto con il Ministro per le Pari Opportunità e la Famiglia del 29.03.2022.

Bei sonstiger Nichtbeauftragung muss die verspätete Übermittlung des Berichts an das Ministerium und die Gewerkschaftsvertreter für den letzten zweijährigen Bezugszeitraum, in den die Verpflichtung fällt, auf jeden Fall vor der Eingabe des Angebots im Portal (bei Off-line Verfahren: vor der Unterschrift des Vertrages) erfolgt sein.

A pena di non conferimento dell'incarico, l'invio tardivo della relazione al Ministero e alle rappresentanze sindacali per l'ultimo biennio di riferimento in cui ricade l'obbligo deve in ogni caso essere intervenuto prima del caricamento dell'offerta a portale (per affidamenti off-line: prima della firma della lettera d'incarico).

Die Nichtvorlage der in Artikel 47, Absatz 2 des Gesetzes Nr. 108/2021 genannten Unterlagen, **sofern diese fällig sind,** hat zur Folge, dass dem ausgewählten Wirtschaftsteilnehmer der Auftrag nicht erteilt werden kann.

Die Nichterklärung der Verpflichtung, im Falle des Zuschlags die Beschäftigung eines Anteils von Jugendlichen und Frauen zu gewährleisten, wie in Artikel 5 der ANAC-Musterbekanntmachung Nr. 1/2021 vorgesehen, hat zur Folge, dass dem ausgewählten Wirtschaftsteilnehmer der Auftrag nicht erteilt werden kann.

La mancata produzione della documentazione di cui all'art. 47, comma 2 legge 108/2021, **quando dovuta**, comporterà che all'OE scelto non potrà essere conferito l'incarico.

L'omessa dichiarazione sull'obbligo di assicurare, in caso di aggiudicazione del contratto, l'assunzione di una quota di occupazione giovanile e femminile di cui all'articolo 5 del bando-tipo ANAC n. 1/2021, comporterà che all'OE scelto non potrà essere conferito l'incarico.

9_Durchführungsart/Zeitplan

Siehe Anlage B_technisches Leistungsverzeichnis.

9_Descrizione della prestazione, modalità di esecuzione/tempistiche

Vedasi allegato B_capitolato tecnico.

10_Veröffentlichung

Die vorliegende Bekanntmachung ist auf der Webseite der Vergabestelle unter der Internetadresse www.ssp-stmartin.it Sektion „Transparente Verwaltung – Ausschreibungen und Verträge" sowie in www.ausschreibungen-suedtirol.it veröffentlicht.

10_Publicità

Il presente avviso è pubblicato sul sito della stazione appaltante all'indirizzo internet: www.ssp-stmartin.it alla sezione "amministrazione trasparente – bandi di gara e contratti" e www.bandi-altoadige.it.

11_Mitteilungen und Aktenzugang

Der Aktenzugang greift nicht vor dem Erlass des Entscheids zur Direktvergabe. Die allgemeine Kenntnis der Maßnahme zum Vertragsabschluss wird mit deren Veröffentlichung auf der institutionellen Webseite der Vergabestelle unter „ Transparente Verwaltung“ und mit Veröffentlichung des Ergebnisses auf dem Informationssystem Öffentliche Verträge gewährleistet.

11_Comunicazioni e accesso agli atti

L’accesso gli atti non opera prima della determina di affidamento. La generale conoscenza del provvedimento di affidamento viene garantita con la pubblicazione dello stesso sul sito istituzionale dell’ente nella sezione “ amministrazione trasparente” e con la relativa pubblicazione dell’esito sul Sistema Informativo Contratti Pubblici.

All dies vorausgeschickt

müssen die interessierten Subjekte folgende Unterlagen im Portal hochladen:

a) Anlage A_Abgabe Voranschlag (vom gesetzlichen Vertreter digital unterzeichnet) mit entsprechenden technischen Dateblättern
b) Anlage C_Erklärung Mindestumweltkriterien
c) Anlage D_Erklärung Art. 47, Abs. 1 des Gesetzes Nr. 108/2021
d) Anlage E_Erklärung DNSH (Do No Significant Harm) nel PNRR

innerhalb von

Mittwoch, 07.06.2023, 12:00 Uhr

Da es sich hier um eine vorherige Markterhebung in Vorbereitung auf die anschließende Abwicklung der Vergabe handelt, behält sich der EVV vor, nach seinem Ermessen unter den Bewerbern, die die gesetzlich vorgesehenen Anforderungen erfüllen, die zu konsultierenden Wirtschaftsteilnehmer unter Beachtung der Grundsätze der Nichtdiskriminierung, Gleichbehandlung, Verhältnismäßigkeit, aufgrund folgender Kriterien auszuwählen:

preislich günstigstes Angebot nach Einheitspreisen mit Berücksichtigung der technischen Mindestvoraussetzungen gemäß Leistungsverzeichnis Anlage B

Der EVV behält sich vor, nach seinem Ermessen unter den Bewerbern, die auf das Ersuchen zur Einreichung eines Voranschlags antworten, den Wirtschaftsteilnehmer auszuwählen, der den für die Vergabestelle vorteilhaftesten Voranschlag eingereicht hat.

Tutto ciò premesso

I soggetti interessati dovranno caricare sul portale la propria documentazione

a) Allegato A_presentazione preventivo (firmato digitalmente dal legale rappresentante del concorrente) con relative schede tecniche
b) Allegato C_dichiarazione criteri minimi ambientali
c) Allegato D_dichiarazione ai sensi dell' art. 47, comma 1 della legge n. 108/2021
e) Allegato E_verifica DNSH (Do No Significant Harm) nel PNRR

entro e non oltre il

mercoledí, 07/06/2023, ore 12:00

Trattandosi di una preliminare indagine di mercato, propedeutica al successivo espletamento dell'affidamento in oggetto, il responsabile unico del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici, partecipanti alla presente indagine di mercato ed in possesso dei requisiti di legge, i soggetti da consultare, nel rispetto dei principi di non discriminazione, parità di trattamento e proporzionalità sulla base dei seguenti criteri:

offerta secondo prezzi unitari in considerazione delle caratteristiche funzionali minime indicate nel capitolato tecnico_allegato B.

Si fa presente che il responsabile unico del procedimento si riserva di individuare discrezionalmente, tra gli aspiranti operatori economici che aderiranno alla richiesta di preventivo, colui che ha presentato il preventivo più vantaggioso per la stazione appaltante.

Die Verwaltung behält sich vor, den vorherigen Auftragnehmer zur Abgabe eines Voranschlages/Vorschlages einzuladen mit folgenden Begründungen:

- bei Eingang von nur 1 Interessensbekundung (zwecks Feststellung der Preisangemessenheit)
- besondere Marktstruktur und das Fehlen von Alternativen
- Berücksichtigung des Zufriedenheitsgrads bei Abschluss des vorhergehenden Vergabevertrages (qualitatives Niveau)
- Verlässlichkeit und Eignung des vorangehenden Wirtschaftsteilnehmers

L' amministrazione si riserva di invitare il pregresso affidatario alla presentazione di un preventivo/una proposta con le seguenti motivazioni

- manifestazioni di interesse di solamente 1 operatore commerciale (per accertare la congruitá dei prezzi)
- struttura di mercato specifica e la mancanza di alternative
- grado di soddisfazione maturato in collaborazioni precedenti
- l' affidabilitá e l' idoneità del pregresso affidatario

Es steht dem Verfahrensverantwortlichen zudem frei, im ordentlichen Wege und nach eigenem Ermessen zusätzliche Wirtschaftsteilnehmer, die nicht an der gegenständlichen Markterhebung teilnehmen und die für geeignet gehalten werden, die Leistung zu erbringen, zu konsultieren

Dabei stellt die obige Teilnahme wohlbemerkt keinen Nachweis der erforderlichen Erfüllung der Teilnahmeanforderungen dar, die der interessierte Wirtschaftsteilnehmer vielmehr vor dem Vertragsabschluss erklären muss.

Die vorliegende Bekanntmachung stellt kein Vertragsangebot dar und verpflichtet die Körperschaft zu keinerlei Verfahrensveröffentlichung.

Die Vergabestelle behält sich vor, das eingeleitete Verfahren jederzeit aus Gründen, die in ihre alleinige Zuständigkeit fallen, zu unterbrechen, ohne dass die Wirtschaftsteilnehmer Ansprüche deshalb erheben können..

È comunque fatta salva la facoltà del responsabile del procedimento di integrare, in via ordinaria ed a propria discrezione, il numero dei soggetti da consultare con altri operatori, non partecipanti alla presente indagine di mercato, ritenuti idonei ad eseguire la prestazione.

Resta inteso che la suddetta partecipazione non costituisce prova di possesso dei requisiti di partecipazione richiesti per l'affidamento della prestazione, che invece dovranno essere dichiarati dal soggetto interessato prima della stipula del contratto.

Il presente avviso, non costituisce proposta contrattuale e non vincola in alcun modo questo ente a pubblicare procedure di alcun tipo.

La stazione appaltante si riserva di interrompere in qualsiasi momento, per ragioni di sua esclusiva competenza, il procedimento avviato, senza che i soggetti interessati possano vantare alcuna pretesa.

Gemäß Art. 27 Abs. 5 LG 16/2015 müssen die Wirtschaftsteilnehmer spätestens bei Erhalt der Aufforderung, ihr Angebot im Portal hochzuladen, bereits im telematischen Verzeichnis des „Informationssystems Öffentliche Verträge“ der Autonomen Provinz Bozen eingetragen sein. **[Verpflichtend bei Vergaben mit geschätztem Wert über 40.000 Euro]**

Gli operatori economici devono essere iscritti all’elenco telematico istituito presso la piattaforma “Sistema Informativo Contratti Pubblici” della Provincia Autonoma di Bolzano-Alto Adige ai sensi dell’art. 27, comma 5 LP 16/2015 al più tardi al ricevimento dell’invito a caricare la propria offerta sul portale. **[Obbligatorio per: affidamenti il cui importo stimato sia superiore ai 40.000 euro]**

Zusätzliche Informationen

Für allfällige Erklärungen und Erläuterungen können sich die Teilnehmer an folgende Bezugsperson wenden:
Beate Folie
Tel. 0473 641001
beate.folie@schule.suedtirol.it

Ulteriori Informazioni

Per qualsiasi chiarimento ed informazione i partecipanti possono rivolgersi alla seguente persona di riferimento:
Beate Folie
n. tel. 0473 641001
(beate.folie@schule.suedtirol.it)

Anlagen

Anlage A_Abgabe Voranschlag
Anlage B_technisches Leistungsverzeichnis
Anlage C_Erklärung Mindestumweltkriterien
Anlage D_Erklärung Art. 47, Abs. 1 des Gesetzes Nr. 108/2021
Anlage E_Erklärung DNSH (Do No Significant Harm)
MUK/CAM_13.12.2013
MUK/CAM_17.10.2019

Allegati

Allegato A_presentazione preventivo
Allegato B_capitolato tecnico
Allegato C_dichiarazione criteri minimi ambientali
Allegato D_dichiarazione ai sensi dell’ art. 47, comma 1 della legge n. 108/2021
Allegato E_verifica DNSH (Do No Significant Harm)
MUK/CAM_13.12.2013
MUK/CAM_17.10.2019

St. Martin in Passeier, am 02.06.2023

Der einzige Verfahrensverantwortliche
Beate Folie

(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

Il responsabile unico del procedimento
Beate Folie

(sottoscritto con firma digitale)

Firmato digitalmente da: Beate Folie
Data: 02/06/2023 08:52:47

Information im Sinne der DSGVO Nr. 679/2016, Art. 13 und 14

Es wird darauf hingewiesen, dass die erhobenen personenbezogenen Daten auch mit informatischen Mitteln ausschließlich im Rahmen des Verfahrens, für das die Erklärung geliefert wird, verarbeitet werden. Die Daten werden an die öffentlichen Behörden, die vom Gesetz vorgesehen sind weitergegeben und auf der institutionellen Internetseite des Deutschsprachigen Schulsprengel St. Martin in Passeier in der Sektion „ Transparente Verwaltung“ veröffentlicht. Die betroffene Person kann jederzeit Zugang zu den eigenen Daten, Berichtigung, Sperrung und Löschung der Daten verlangen; sie kann außerdem Beschwerde gegen die Verarbeitung der eigenen Daten bei einer Aufsichtsbehörde einreichen und generell alle Rechte der betroffenen Person gemäß den Artikeln 15, 16, 17, 18, 19, 20 und 21 der Europäischen Verordnung DSGVO Nr. 679/2016 geltend machen. Durch die Preisgabe der Daten ermächtigt die betroffene Person den Inhaber, diese für den oben genannten Zweck zu verarbeiten. Rechtsinhaber der Datenverarbeitung ist der Deutschsprachige Schulsprengel St. Martin i Passeier, in der Person des gesetzlichen Vertreters Margit Achmüller, mit Sitz Malerweg Nr. 1, IT-39010 St. Martin in Passeier (E-Mail: ssp.stmartin@schule.suedtirol.it, PEC: ssp.stmartin@pec.prov.bz.it, Tel. +39 0473 641001). Kontaktdaten des Datenschutzbeauftragten sind: Tschigg Stephan, mit Sitz in der Amba-Alagi-Str. Nr. 10, IT-39100 Bozen Bildungsverwaltung@provinz.bz.it

Informativa ai sensi del DGPR n. 679/2016, artt. 13 e 14

Si informa che i dati personali raccolti saranno trattati, anche con strumenti informatici, esclusivamente nell' ambito del procedimento per il quale la dichiarazione viene resa. I dati vengono trasmessi alle autorità pubbliche previste dalla legge e vengono pubblicati sul sito istituzionale dell´Istituto Comprensivo in lingua tedesca San Martino in Passiria nella sezione “ Amministrazione trasparente. L'interessato può chiedere in ogni momento l'accesso ai propri dati, la correzione, il blocco e la cancellazione dei dati; può inoltre proporre reclamo contro il trattamento dei propri dati ad un'autorità di controllo e in generale avvalersi di tutti diritti dell'interessato previsti dagli articoli 15, 16, 17, 18, 19, 20, e 21 del Regolamento europeo GDPR n. 679/2016. Mediante la comunicazione dei dati l'interessato autorizza il titolare a trattare gli stessi per lo scopo suddetto. Il titolare del trattamento dei dati personali è l´Istituto Comprensivo in lingua tedesca San Martino in Passiria, nella persona della dirigente Margit Achmüller, con sede Via dei Pittori, 1, 39010 San Martino in Passiria, (Email: ssp.stmartin@schule.suedtirol.it PEC: ssp.stmartin@pec.prov.bz.it, Tel. +39 0473 641001). I dati di contatto del Responsabile della protezione dei dati sono i seguenti: Tschigg Stephan, con sede in Via Amba-Alagi-Str. n. 10, IT-39100 Bolzano Bildungsverwaltung@provinz.bz.it